

## COPTIC AND BASHMURIC DIALECTS TOGETHER WITH ALPHABETS AND NUMERALS IN THE HIEROGLYPHIC AND ENCHORIAL CHARACTERS

Then the eunuchs went forth, that they might perfume the bath [for the use of the brides]; so they essenced it with rose-water and willow-flower-water and bladders of musk and fumigated it with Cakili (191) aloes-wood and ambergris. Then Shehrzad entered, she and her sister Dinarzad, and they cleansed their heads and clipped their hair. When they came forth of the bath, they donned raiment and ornaments, [such as were] prepared for the kings of the Chosroes; and among Shehrzad's apparel was a dress charactered with red gold and wroughten with semblants of birds and beasts. Moreover, they both encircled their necks with necklaces of jewels of price, in the like whereof Iskender (192) rejoiced not, for therein were great jewels such as amazed the wit and the eye, and the thought was bewildered at their charms, for indeed, each of them was brighter than the sun and the moon. Before them they kindled lighted flambeaux in torch-holders of gold, but their faces outshone the flambeaux, for that they had eyes sharper than drawn swords and the lashes of their eyelids ensorcelled all hearts. Their cheeks were rosy and their necks and shapes swayed gracefully and their eyes wantoned. And the slave-girls came to meet them with instruments of music. Therewithal Queen Es Shuhba was moved to exceeding delight and said, 'Well done, O queen of delight! None can avail to describe thee. Sing to us on the apple,' Quoth Tuhfeh, 'Hearkening and obedience.' Then she improvised and sang the following verses: When her mother went out from her, Mariyeh fell to chiding the damsel for that which she had done and said to her, "Verily, death were leifer to me than this; so look thou discover not my affair to any and I charge thee return not to the like of this fashion." Then she swooned away and lay awhile without life, and when she came to herself, she saw Shefikeh weeping over her; whereupon she took the necklace from her neck and the mantle from her body and said to the damsel, "Lay them in a napkin of damask and carry them to El Abbas and acquaint him with that wherein I am for the persistence of estrangement and the effects of forbiddance." So Shefikeh took them and carried them to El Abbas, whom she found in act to depart, for that he was about to take horse for Yemen. She went in to him and gave him the napkin and that which was therein, and when he opened it and saw what it contained, to wit, the mantle and the necklace, his vexation was excessive and his eyes were distorted, [so that the whites thereof appeared] and his rage was manifest in them. When the folk heard his words, they talked of letting him go; but the Persian said, 'O folk, let not his speech beguile you. This fellow is none other than a thief who knoweth how to sing, and when he happeneth on the like of us, he is a singer.' 'O our lord,' answered they, 'this man is a stranger, and needs must we release him.' Quoth he, 'By Allah, my heart revolteth from this fellow! Let me make an end of him with beating.' But they said, 'Thou mayst nowise do that' So they delivered the singer from the Persian, the master of the house, and seated him amongst them, whereupon he fell to singing to them and they rejoiced in him. Like a sun at the end of a cane in a hill of sand, iii. 190. Now the old woman had heard from the folk of the lady who gave alms to the sick, and indeed [the news of] her bounties reached both poor and rich; so she arose and bringing out Selim to the door of her house, laid him on a mat and wrapped him in a mantle and sat over against him. Presently, it befell that the charitable lady passed by them, which when the old woman saw, she rose to her and offered up prayers for her, saying, 'O my daughter, O thou to whom pertain goodness and beneficence and charity and almsdoing, know that this young man is a stranger, and indeed want and vermin and hunger and nakedness and cold slay him.' When the lady heard this, she gave her alms of that which was with her; and indeed her heart inclined unto Selim, [but she knew him not for her husband]. So he sat down at the sharper's head, and said to him, 'Know, O Razi, that I will not leave thee till after ten days and their nights, wherein I will wake and sleep by thy grave. So arise and be not a fool.' But he answered him not and El Merouzi [drew his knife and] fell to sticking it into the other's hands and feet, thinking to make him move; but [he stirred not and] he presently grew weary of this and concluded that the sharper was dead in good earnest. [However, he still misdoubted of the case] and said in himself, 'This fellow is dissembling, so he may enjoy all the money.' Therewith he addressed himself to prepare him [for burial] and bought him perfumes and what [not else] was needed. Then they brought him to the washing-place and El Merouzi came to him and heating water till it boiled and bubbled and a third of it was wasted, (40) fell to pouring it on his skin, so that it turned red and blue and blistered; but he abode still on one case [and stirred not]. Rich Man and his Wasteful Son, The, i. 252..50. Ibrahim ben el Mehdi and the Merchant's Sister Night ccxlv. So El Merouzi went away and the other turned to his wife and said to her, 'We have gotten us great plenty of money, and yonder dog would fain take the half of it; but this shall never be, for that my mind hath been changed against him, since I heard him solicit thee; wherefore I purpose to play him a trick and enjoy all the money; and do not thou cross me.' 'It is well,' answered she, and he said to her, '[To-morrow] at day-peep I will feign myself dead and do thou cry out and tear thy hair, whereupon the folk will flock to me. Then lay me out and bury me, and when the folk are gone away [from the burial-place], do thou dig down to me and take me; and have no fear for me, for I can abide two days in the tomb [without hurt].' And she answered, 'Do what thou wilt.' To return to the king's daughter of whom the prince went in quest and on whose account he was slain. She had been used to look out from the top of her palace and gaze on the youth and on his beauty and grace; so she said to her slave-girl one day, 'Harkye! What is come of the troops that were encamped beside my palace?' Quoth the maid, 'They were the troops of the youth, the king's son of the Persians, who came to demand thee in marriage, and wearied himself on thine account, but thou hadst no compassion on him.' 'Out on thee!' cried the princess. 'Why didst thou not tell me?' And the damsel answered, 'I feared thy wrath.' Then she sought an audience of the king her father and said to him, 'By Allah, I will go in quest of him, even as he came in quest of me; else should I not do him justice.' Behold, I am clad in a robe of leaves green, ii. 242.. Sindbad the Sailor, The Seventh Voyage of, iii. 224.. So she arose and returned to her house, whilst El Merouzi abode in his place till the night was half spent, when he said to himself, 'How

long [is this to last]? Yet how can I let this knavish dog die and lose the money? Methinks I were better open the tomb on him and bring him forth and take my due of him by dint of grievous beating and torment.' Accordingly, he dug him up and pulled him forth of the tomb; after which he betook himself to an orchard hard by the burial-ground and cut thence staves and palm sticks. Then he tied the dead man's legs and came down on him with the staff and beat him grievously; but he stirred not. When the time grew long on him, his shoulders became weary and he feared lest some one of the watch should pass on his round and surprise him. So he took up Er Razi and carrying him forth of the cemetery, stayed not till he came to the Magians' burying-place and casting him down in a sepulchre (42) there, rained heavy blows upon him till his shoulders failed him, but the other stirred not. Then he sat down by his side and rested; after which he rose and renewed the beating upon him, [but to no better effect; and thus he did] till the end of the night. . . . w. The King's Son and the Afrit's Mistress dcii. King and his Chamberlain's Wife, The, ii. 53..Mamoun (El) El Hakim bi Amrillah, The Merchant and the Favourite of the Khalif, iii. 171.. . . . Algates ye are our prey become; this many a day and night Right instantly of God we've craved to be vouchsafed your sight.. . . . Ye've drowned me in the sea of love for you; my heart Denies to be consoled for those whom I adore.. . . . For the longing that abideth in my heart is hard to bear. Fare with me, then, to my loved one. Answer nothing, but obey.. Then he turned to a damsel of the damsels and said to her, "Who am I?" Quoth she, "Thou art the Commander of the Faithful;" and he said, "Thou liest, O calamity! (33) If I be indeed the Commander of the Faithful, bite my finger." So she came to him and bit it with her might, and he said to her, "It sufficeth." Then he said to the chief eunuch, "Who am I?" And he answered, "Thou art the Commander of the Faithful." So he left him and turning to a little white slave, said to him, "Bite my ear;" and he bent down to him and put his ear to his mouth. Now the slave was young and lacked understanding; so he closed his teeth upon Aboulhusn's ear with his might, till he came near to sever it; and he knew not Arabic, so, as often as Aboulhusn said to him, "It sufficeth," he concluded that he said, "Bite harder," and redoubled his bite and clenched his teeth upon the ear, whilst the damsels were diverted from him with hearkening to the singing-girls, and Aboulhusn cried out for succour from the boy and the Khalif [well-nigh] lost his senses for laughter.. Presently, the vizier heard of the merchant's coming; so he sent to him and let bring him to his house and talked with him awhile of his travels and of that which he had abidden therein, and the merchant answered him thereof. Then said the vizier, 'I will put certain questions to thee, which if thou answer me, it will be well [for thee].' And the merchant rose and made him no answer. Quoth the vizier, 'What is the weight of the elephant?' The merchant was perplexed and returned him no answer and gave himself up for lost. Then said he, 'Grant me three days' time.' So the vizier granted him the delay he sought and he returned to his lodging and related what had passed to the old woman, who said, 'When the morrow cometh, go to the vizier and say to him, "Make a ship and launch it on the sea and put in it an elephant, and when it sinketh in the water, [under the beast's weight], mark the place to which the water riseth. Then take out the elephant and cast in stones in its place, till the ship sink to the mark aforesaid; whereupon do thou take out the stones and weigh them and thou wilt know the weight of the elephant"'. . . . O my God! Who is stronger than Thou in resource? The Subtle, Thou knowest my plight and my pain.. ?STORY OF THE LACKPENNY AND THE COOK.. . . . O'erbold art thou in that to me, a stranger, thou hast sent These verses; 'twill but add to thee unease and discontent.. Then said he to her, 'By Allah, thou art the desire of the Commander of the Faithful! (182) So take the lute and sing a song that thou shalt sing to the Khalif, whenas thou goest in to him.' So she took the lute and tuning it, sang the following verses: . . . . g. The Seventh Officer's Story dccccxxiv. I marvelled at her words and said to her, "What wouldst thou have me do?" And she answered, "O Captain Muin, I would have thee give me a helping hand." Quoth I, "What have I to do with the daughter of the Cadi Amin el Hukm?" And she said, "Know that I would not have thee intrude upon the Cadi's daughter, but I would fain contrive for the attainment of my wishes.' This is my intent and my desire, and my design will not be accomplished but by thine aid." Then said she, "I mean this night to go with a stout heart and hire me trinkets of price; then will I go and sit in the street wherein is the house of Amin el Hukm; and when it is the season of the round and the folk are asleep, do thou pass, thou and those who are with thee of the police, and thou wilt see me sitting and on me fine raiment and ornaments and wilt smell on me the odour of perfumes; whereupon do thou question me of my case and I will say, 'I come from the Citadel and am of the daughters of the deputies (91) and I came down [into the town,] to do an occasion; but the night overtook me at unawares and the Zuweyleh gate was shut against me and all the gates and I knew not whither I should go this night Presently I saw this street and noting the goodness of its ordinance and its cleanness, took shelter therein against break of day.' When I say this to thee with all assurance (92) the chief of the watch will have no suspicion of me, but will say, 'Needs must we leave her with one who will take care of her till morning.' And do thou rejoin, 'It were most fitting that she pass the night with Amin el Hukm and lie with his family and children till the morning.' Then do thou straightway knock at the Cadi's door, and thus shall I have gained admission into his house, without inconvenience, and gotten my desire; and peace be on thee!" And I said to her, "By Allah, this is an easy matter." Then she was silent, and when the king heard her speech and profited by that which she said, he summoned up his reasoning faculties and cleansed his heart and caused his understanding revert [to the right way] and turned [with repentance] to God the Most High and said in himself, "Since there befell the kings of the Chosroes more than that which hath befallen me, never, whilst I abide [on life], shall I cease to blame myself [for that which I did in the slaughter of the daughters of the folk]. As for this Shehrzad, her like is not found in the lands; so extolled be the perfection of Him who appointed her a means for the deliverance of His creatures from slaughter and oppression!" Then he arose from his session and kissed her head, whereat she rejoiced with an exceeding joy, she and her sister Dinarzad.. Meanwhile, his father and mother had gone round about all the islands of the sea in quest of him and his brother, hoping that the sea might have cast them up, but found no trace of them; so

they despaired of finding them and took up their abode in one of the islands. One day, the merchant, being in the market, saw a broker, and in his hand a boy he was calling for sale, and said in himself, 'I will buy yonder boy, so I may console myself with him for my sons.' So he bought him and carried him to his house; and when his wife saw him, she cried out and said, 'By Allah, this is my son!' So his father and mother rejoiced in him with an exceeding joy and questioned him of his brother; but he answered, 'The sea parted us and I knew not what became of him.' Therewith his father and mother consoled themselves with him and on this wise a number of years passed..?THE THIRD OFFICER'S STORY.60. Haroun Er Reshid and Zubeideh in the Bath dclxlviii. There was once a man of the drapers, who had a fair wife, and she was curtained (54) and chaste. A certain young man saw her coming forth of the bath and loved her and his heart was occupied with her. So he cast about [to get access to her] with all manner of devices, but availed not to win to her; and when he was weary of endeavour and his patience was exhausted for weariness and his fortitude failed him and he was at an end of his resources against her, he complained of this to an old woman of ill-omen, (55) who promised him to bring about union between him and her. He thanked her for this and promised her all manner of good; and she said to him, "Get thee to her husband and buy of him a turban-cloth of fine linen, and let it be of the goodliest of stuffs." .156. Khelifeh the Fisherman of Baghdad cccxxxii. 169. Marouf the Cobbler and his Wife Fatimeh dccccclxxxix-Mi.?????j. The Enchanted Springs dccccclxxxvi. 12. Asleep and Awake cclxxi.????? Lo, in my heart the heat of every heart burns high And in mine eyes unite the tears of every eye..So they dragged him away, what while he wept and spoke the words which whoso saith shall nowise be confounded, to wit, "There is no power and no virtue save in God the Most High, the Sublime!" When they came to the Tigris, one of them drew the sword upon him and El Muradi said to the swordbearer, "Smite off his head." But one of them, Ahmed by name, said, "O folk, deal gently with this poor wretch and slay him not unjustly and wickedly, for I stand in fear of God the Most High, lest He burn me with his fire." Quoth El Muradi, "A truce to this talk!" And Ahmed said, "If ye do with him aught, I will acquaint the Commander of the Faithful." "How, then, shall we do with him?" asked they; and he answered, "Let us deposit him in prison and I will be answerable to you for his provision; so shall we be quit of his blood, for indeed he is wrongfully used." So they took him up and casting him into the Prison of Blood, (13) went away..Midmost that meadow was a palace soaring high into the air, with battlements of red gold, set with pearls and jewels, and a two-leaved gate; and in the gateway thereof were much people of the chiefs of the Jinn, clad in sumptuous apparel. When they saw the old man, they all cried out, saying, 'The Lady Tuhfeh is come!' And as soon as she reached the palace-gate, they came all and dismounting her from the horse's back, carried her into the palace and fell to kissing her hands. When she entered, she beheld a palace whereof never saw eyes the like; for therein were four estrades, one facing other, and its walls were of gold and its ceilings of silver. It was lofty of building, wide of continence, and those who beheld it would be puzzled to describe it. At the upper end of the hall stood a throne of red gold, set with pearls and jewels, unto which led up five steps of silver, and on the right thereof and on its left were many chairs of gold and silver; and over the dais was a curtain let down, gold and silver wrought and brodered with pearls and jewels..Son, The History of King Azadbekht and his, i. 61..????? And if a creature in his tears could swim, as in a sea, I to do this of all that breathe were surely first and sole..There was once a man of Nishapour, (1) who had a wife of the utmost loveliness and piety, and he was minded to set out on the pilgrimage. So he commended his wife to the care of his brother and besought him to aid her in her affairs and further her to her desires till he should return, so they both abode alive and well. Then he took ship and departed and his absence was prolonged. Meanwhile, the brother went in to his brother's wife, at all times and seasons, and questioned her of her circumstances and went about her occasions; and when his visits to her were prolonged and he heard her speech and looked upon her face, the love of her gat hold upon his heart and he became distraught with passion for her and his soul prompted him [to evil]. So he besought her to lie with him, but she refused and chid him for his foul deed, and he found him no way unto presumption; (2) wherefore he importuned her with soft speech and gentleness..When it was the appointed time, there came to us the man of the Sultan's guards, [who had accompanied the Jew, when he came to complain of the loss of the money,] and said, "The Sultan biddeth you nail up (143) the Jew and bring the money, for that there is no way by which five thousand dinars can be lost." Wherefore we knew that our device sufficed not. So I went forth and finding a young man, a Haurani, (144) passing the road, laid hands on him and stripped him and beat him with palm-rods. Then I clapped him in irons and carrying him to the prefecture, beat him again, saying to them, "This is the thief who stole the money." And we strove to make him confess; but he would not confess. So we beat him a third and a fourth time, till we were weary and exhausted and he became unable to return an answer. But, when we had made an end of beating and tormenting him, he said, "I will fetch the money forthright." .25. Maan ben Zaidah and the Bedouin cclxxi. Issues of Good and Evil Actions, Of the, i. 103..73. The Woman's Trick against her Husband dclviii.????? What is the pleasance of the world, except it be to see My lady's face, to drink of wine and ditties still to hear?.When the appointed day arrived, the chief of the police set apart for his officers a saloon, that had windows ranged in order and giving upon the garden, and El Melik ez Zahir came to him, and he seated himself, he and the Sultan, in the alcove. Then the tables were spread unto them for eating and they ate; and when the cup went round amongst them and their hearts were gladdened with meat and drink, they related that which was with them and discovered their secrets from concealment. The first to relate was a man, a captain of the watch, by name Muineddin, whose heart was engrossed with the love of women; and he said, 'Harkye, all ye people of [various] degree, I will acquaint you with an extraordinary affair which befell me aforetime. Know that. Sharper, Story of the Old, ii. 187..He lay the rest of the night in one of the ruins, and when he arose in the morning, he said, 'None is to blame. I sought my own good, and he is no fool who seeketh good for himself; and the druggist's wife also sought good for herself; but destiny overcometh precaution and there remaineth no abiding for me in this

town.' So he went forth from the city. Nor (added the vizier) is this story, extraordinary though it be, more extraordinary than that of the king and his son and that which bedded them of wonders and rarities." . . . . Suppose for distraction he seek in the Spring and its blooms one day, The face of his loved one holds the only Spring for his eye..Meanwhile, the Lady Zubeideh, the wife of the Commander of the Faithful, made a banquet in her palace and assembled her slave-girls. As for Sitt el Milah, she came, weeping-eyed and mournful-hearted, and those who were present blamed her for this, whereupon she recited the following verses:. . . . Wherefore fair patience look thou use, for sure 'tis praiseworthy; Yea, and its issues evermore are blessed and benign;.And when she had made an end of her song, she wept sore.. . . . For those whom we cherish are parted and gone; They have left us in torment to pine for dismay..Then said the king, "How long wilt thou beguile us with thy prate, O youth? But now the hour of thy slaughter is come." And he bade crucify him upon the gibbet. [So they carried him to the place of execution] and were about to hoist him up [upon the cross,] when, behold, the captain of the thieves, who had found him and reared him, (141) came up at that moment and asked what was that assembly and [the cause of] the crowds gathered there. They told him that a servant of the king had committed a great crime and that he was about to put him to death. So the captain of the thieves pressed forward and looking upon the prisoner, knew him, whereupon he went up to him and embraced him and clipped him and fell to kissing him upon his mouth. Then said he, "This is a boy whom I found under such a mountain, wrapped in a gown of brocade, and I reared him and he fell to stopping the way with us. One day, we set upon a caravan, but they put us to flight and wounded some of us and took the boy and went their way. From that day to this I have gone round about the lands in quest of him, but have not lighted on news of him [till now,] and this is he." . . . . The approval of my lord, so my stress and unease I may ban and mine enemies' malice defy,. . . . Like the full moon she shows upon a night of fortune fair, Slender of shape and charming all with her seductive air.. . . . "Be thou not hard of heart," quoth I. Had ye but deigned To visit me in dreams, I had been satisfied.. . . . Love's slave, I keep my troth with them; but, when they vowed, Fate made itself Urcoub, (16) whom never oath could bind..Haroun er Reshid and the Woman of the Barmecides, i. 57..One day, the Commander of the Faithful's breast was straitened; so he sent after his Vizier Jaafer the Barmecide and Ishac the boon-companion and Mesrour the eunuch, the swordsman of his vengeance; and when they came, he changed his raiment and disguised himself, whilst Jaafer [and Ishac] and Mesrour and El Fezll (164) and Younus (165) (who were also present) did the like. Then he went out, he and they, by the privy gate, to the Tigris and taking boat, fared on till they came to near Et Taf, (166) when they landed and walked till they came to the gate of the thoroughfare street. (167) Here there met them an old man, comely of hoariness and of a venerable and dignified bearing, pleasing (168) of aspect and apparel. He kissed the earth before Ishac el Mausili (for that he knew but him of the company, the Khalif being disguised, and deemed the others certain of his friends) and said to him, 'O my lord, there is presently with me a slave-girl, a lutanist, never saw eyes the like of her nor the like of her grace, and indeed I was on my way to pay my respects to thee and give thee to know of her; but Allah, of His favour, hath spared me the trouble. So now I desire to show her to thee, and if she be to thy liking, well and good: else I will sell her.' Quoth Ishac, 'Go before me to thy barrack, till I come to thee and see her.' Then they displayed Shehrzad in the third dress and the fourth and the fifth, and she became as she were a willow-wand or a thirsting gazelle, goodly of grace and perfect of attributes, even as saith of her one in the following verses:.Envy and Malice, Of, i. 125.. . . . Oft as my yearning waxeth, my heart consoleth me With hopes of thine enjoyment in all security..THE MERCHANT OF CAIRO AND THE FAVOURITE OF THE KHALIF EL MAMOUN EL HAKIM BI AMRILLAH. (180).The Twenty-Third Night of the Month.. . . . Ye, of your strength, have burdened me, upon my weakness, With burdens not to be endured of mountain nor of plain..One of the host am I of lovers sad and sere, ii. 252..When the evening evened, the king sat in his privy chamber and bade fetch the vizier, who presented himself before him, and the king required of him the promised story. So the vizier answered, "With all my heart. Know, O king, that.The first who sought her in marriage was King Nebhan of Mosul, who came to her with a great company, bringing with him an hundred she-camels laden with musk and aloes-wood and ambergris and as many laden with camphor and jewels and other hundred laden with silver money and yet other hundred laden with raiment of silken and other stuffs and brocade, besides an hundred slave-girls and an hundred magnificent horses of swift and generous breeds, completely housed and accoutred, as they were brides; and all this he laid before her father, demanding her of him in marriage. Now King Ins ben Cais had bound himself by an oath that he would not marry his daughter but to him whom she should choose; so, when King Nebhan sought her in marriage, her father went in to her and consulted her concerning his affair. She consented not and he repeated to Nebhan that which she said, whereupon he departed from him. After this came King Behram, lord of the White Island, with riches more than the first; but she accepted not of him and he returned, disappointed; nor did the kings give over coming to her father, on her account, one after other, from the farthest of the lands and the climes, each glorying in more (54) than those who forewent him; but she paid no heed unto any of one them..The servant said no more to him, but, when it was morning, he acquainted a number of the king's servants with this and they said, 'This is an opportunity for us. Come let us assemble together and acquaint the king with this, so the young merchant may lose favour with him and he rid us of him and we be at rest from him.' So they assembled together and going in to the king, said to him, 'We have a warning we would give thee.' Quoth he, 'And what is your warning?' And they said, 'Yonder youth, the merchant, whom thou hast taken into favour and whose rank thou hast exalted above the chiefs of the people of thy household, we saw yesterday draw his sword and offer to fall upon thee, so he might slay thee.' When the king heard this, his colour changed and he said to them, 'Have ye proof of this?' Quoth they, 'What proof wouldst thou have? If thou desire this, feign thyself drunken again this night and lie down, as if asleep, and watch him, and thou wilt see with thine eyes all that we have named to thee.' They gave not over drinking and carousing

till the middle of the night, when the Khalif said to his host, "O my brother, hast thou in thy heart a wish thou wouldst have accomplished or a regret thou wouldst fain do away?" "By Allah," answered he, "there is no regret in my heart save that I am not gifted with dominion and the power of commandment and prohibition, so I might do what is in my mind!" Quoth the Khalif, "For God's sake, O my brother, tell me what is in thy mind!" And Aboulhusn said, "I would to God I might avenge myself on my neighbours, for that in my neighbourhood is a mosque and therein four sheikhs, who take it ill, whenas there cometh a guest to me, and vex me with talk and molest me in words and threaten me that they will complain of me to the Commander of the Faithful, and indeed they oppress me sore, and I crave of God the Most High one day's dominion, that I may beat each of them with four hundred lashes, as well as the Imam of the mosque, and parade them about the city of Baghdad and let call before them, 'This is the reward and the least of the reward of whoso exceedeth [in talk] and spiteth the folk and troubleth on them their joys.' This is what I wish and no more." . . . Persist not on my weakness with thy disdain nor be Treason and breach of love its troth to thee attributed; When El Abbas heard her verses, they pleased him and he said to her, "Well done, O Sitt el Husn! Indeed, thou hast done away trouble from my heart and [banished] the things that had occurred to my mind." Then he heaved a sigh and signing to the fifth damsel, who was from the land of the Persians and whose name was Merziyeh (now she was the fairest of them all and the sweetest of speech and she was like unto a splendid star, endowed with beauty and loveliness and brightness and perfection and justness of shape and symmetry and had a face like the new moon and eyes as they were gazelle's eyes) and said to her, "O Merziyeh, come forward and tune thy lute and sing to us on the [same] subject, for indeed we are resolved upon departure to the land of Yemen." Now this damsel had met many kings and had consorted with the great; so she tuned her lute and sang the following verses: Poets, The Khalif Omar ben Abdulaziz and the, i. 45..42. Er Reshid and the Barmecides dlxvii. Then they drank till they were drunken, and when they had taken leave [of their wits], the host turned to me and said, "Thou dealtest not friendly with him who sought an alms of thee and thou saidst to him, 'How loathly thou art!'" I considered him and behold, he was the lophand who had accosted me in my pleasance. So I said, "O my lord, what is this thou sayest?" And he answered, saying, "Wait; thou shall remember it." So saying, he shook his head and stroked his beard, whilst I sat down for fear. Then he put out his hand to my veil and shoes and laying them by his side, said to me, "Sing, O accursed one!" So I sang till I was weary, whilst they occupied themselves with their case and intoxicated themselves and their heat redoubled. (136) Presently, the doorkeeper came to me and said, "Fear not, O my lady; but, when thou hast a mind to go, let me know." Quoth I, "Thinkest thou to delude me?" And he said, "Nay, by Allah! But I have compassion on thee for that our captain and our chief purposeth thee no good and methinketh he will slay thee this night." Quoth I to him, "An thou be minded to do good, now is the time." And he answered, saying, "When our chief riseth to do his occasion and goeth to the draught-house, I will enter before him with the light and leave the door open; and do thou go whithersoever thou wilt." . . . When I recall the season of love-delight with them, The sweet of sleep forsakes me, my body wastes amain.. . . 'Tis He who pardoneth errors alike to slave and free; On Him is my reliance in good and evil cheer.. On the morrow, the Commander of the Faithful sat [in his hall of audience] and his Vizier Jaafer ben Yehya the Barmecide came in to him; whereupon he called to him, saying, "I would have thee bring me a youth who is lately come to Baghdad, hight [Sidi Nouredin Ali] the Damascene." Quoth Jaafer, "Hearkening and obedience," and going forth in quest of the youth, sent to the markets and khans and caravanserais three days' space, but found no trace of him, neither lit upon tidings of him. So on the fourth day he presented himself before the Khalif and said to him, "O our lord, I have sought him these three days, but have not found him." Quoth Er Reshid, "Make ready letters to Damascus. Belike he hath returned to his own land." So Jaafer wrote a letter and despatched it by a dromedary-courier to the city of Damascus; and they sought him there and found him not.. . . But if my wealth abound, of all I'm held in amity.. When he saw those many bones, he rejoiced therein with an exceeding joy and carried away what he had a mind to thereof. Then we returned to his house and he entreated me with increased favour and said to me, 'Verily, O my son, thou hast directed us to a passing great gain, may God requite thee with all good! Thou art free for the sake of God the Most High. Every year these elephants used to kill of us much people on account of these bones; but God delivered thee from them and thou hast done us good service in the matter of these bones, of which thou hast given us to know; wherefore thou meritest a great recompense, and thou art free.' 'O my lord,' answered I, 'may God free thy neck from the fire! I desire of thee that thou give me leave to return to my own country.' 'So be it,' replied he; 'but we have a fair, on occasion whereof the merchants come hither to us and take of us these elephants' bones. The time of the fair is now at hand, and when they come to us, I will send thee with them and give thee somewhat to bring thee to thine own country.' INDEX TO THE NAMES OF THE "TALES FROM THE ARABIC". . . . 1. The Three Men and our Lord Jesus dcccci. . . . Wind of the East, if thou pass by the land where my loved ones dwell, I pray, The fullest of greetings bear to them from me, their lover, and say. . . . a. The Merchant and the Two Sharpers clii. There was once, in the parts of Khorassan, a man of the affluent of the country, who was a merchant of the chiefest of the merchants and was blessed with two children, a son and a daughter. He was assiduous in rearing them and making fair their education, and they grew up and throve after the goodliest fashion. He used to teach the boy, who taught his sister all that he learnt, so that the girl became perfect in the knowledge of the Traditions of the Prophet and in polite letters, by means of her brother. Now the boy's name was Selim and that of the girl Selma. When they grew up and waxed, their father built them a mansion beside his own and lodged them apart therein and appointed them slave-girls and servants to tend them and assigned unto each of them pensions and allowances and all that they needed of high and low, meat and bread and wine and raiment and vessels and what not else. So Selim and Selma abode in that mansion, as they were one soul in two bodies, and they used to sleep on one couch; and rooted in each one's heart was love and

affection and familiar friendship [for the other of them]. EL MELIK EZ ZAHIR RUKNEDDIN BIBERS EL BUNDUCDARI AND THE SIXTEEN OFFICERS OF POLICE. (83).? ? ? ? c. The Third Voyage of Sindbad the Sailor dxlvi. ?STORY OF THE DETHRONED KING WHOSE KINGDOM AND GOOD WERE RESTORED TO HIM..? ? ? ? ? ? ? ? ja. Story of David and Solomon dcccxcix. Whenas the soul desireth one other than its peer, ii 207..N.B.-The Roman numerals denote the volume, the Arabic the page. So the vizier returned to the king and said to him, "Verily, this youth hath merited grievous punishment, after abundance of bounty [bestowed on him], and it may not be that a bitter kernel should ever become sweet; but, as for the woman, I am certified that there is no fault in her." Then he repeated to the king the story which he had taught the queen, which when Azadbekht heard, he rent his clothes and bade fetch the youth. So they brought him and stationed him before the king, who let bring the headsman, and the folk all fixed their eyes upon the youth, so they might see what the king should do with him..When the boy saw what the treasure-seeker had done with him he committed his affair to God (extolled be His perfection and exalted be He!) and abode perplexed concerning his case and said, 'How bitter is this death!' For that indeed the world was darkened on him and the pit was blinded to him. So he fell a-weeping and saying, 'I was delivered from the lion and the thieves and now is my death [appointed to be] in this pit, where I shall die lingeringly.' And he abode confounded and looked for nothing but death. As he pondered [his affair], behold, he heard a sound of water running with a mighty noise; so he arose and walked in the pit, following after the sound, till he came to a corner and heard the mighty running of water. So he laid his ear to the sound of the current and hearing it a great strength, said in himself, 'This is the running of a mighty water and needs must I die in this place, be it to-day or to-morrow; so I will cast myself into the water and not die a lingering death in this pit.! ? ? ? ? O breeze of heaven, from me a charge I prithee take And do not thou betray the troth of my despair;? ? ? ? My royal couch have I forsworn, sequestering myself From all, and have mine eyes forbid the taste of sleep's delight..The company marvelled at this story and the tenth officer came forward and said, 'As for me, there befell me that which was yet more extraordinary than all this.' Quoth El Melik ez Zahir, 'What was that?' And he said, 'A friend of mine once invited me to an entertainment; so I went with him, and when we came into his house and sat down on his couch, he said to me, "This is a blessed day and a day of gladness, and [blessed is] he who liveth to [see] the like of this day. I desire that thou practise with us and deny (124) us not, for that thou hast been used to hearken unto those who occupy themselves with this." (125) I fell in with this and their talk happened upon the like of this subject. (126) Presently, my friend, who had invited me, arose from among them and said to them, "Hearken to me and I will tell you of an adventure that happened to me. There was a certain man who used to visit me in my shop, and I knew him not nor he me, nor ever in his life had he seen me; but he was wont, whenever he had need of a dirhem or two, by way of loan, to come to me and ask me, without acquaintance or intermediary between me and him, [and I would give him what he sought]. I told none of him, and matters abode thus between us a long while, till he fell to borrowing ten at twenty dirhems [at a time], more or less..? ? ? ? All wasted is my body and bowels tortured sore; Love's fire on me still waxeth, mine eyes with tears still rain..Unto me the whole world's gladness is thy nearness and thy sight, iii. 15..? ? ? ? Make drink your usance in my company And flout the time that languishing doth go..66. The Imam Abou Yousuf with Er Reshid and Zubeideh dclii.INTRODUCTION.--Story of King Shehriyar and his Brother..Here Queen Es Shuhba bade them farewell and taking her troops, returned to her palace, whilst the kings also went away to their abodes and the Sheikh Aboultaifa addressed himself to divert Tuhfeh till nightfall, when he mounted her on the back of one of the Afrits and bade other thirty gather together all that she had gotten of treasure and raiment and jewels and dresses of honour. [Then they flew off,] whilst Iblis went with her, and in less than the twinkling of an eye he set her down in her sleeping-chamber. Then he and those who were with him took leave of her and went away. When Tuhfeh found herself in her own chamber and on her couch, her reason fled for joy and it seemed to her as if she had never stirred thence. Then she took the lute and tuned it and touched it on wondrous wise and improvised verses and sang..? ? ? ? What is there in the tents? Their burdens are become A lover's, whose belov'd is in the litters' shrined..The king gave him leave for this and the vizier betook himself to the queen and said to her, "I am come to thee, on account of a grave reproach, and I would have thee be truthful with me in speech and tell me how came the youth into the sleeping-chamber." Quoth she, "I have no knowledge whatsoever [of it]" and swore to him a solemn oath thereof, whereby he knew that she had no knowledge of the matter and that she was not at fault and said to her, "I will teach thee a device, where- with thou mayst acquit thyself and thy face be whitened before the king." "What is it?" asked she; and he answered, saying, "When the king calleth for thee and questioneth thee of this, say thou to him, 'Yonder youth saw me in the privy-chamber and sent me a message, saying, "I will give thee a hundred jewels, to whose price money may not avail, so thou wilt suffer me to foregather with thee." I laughed at him who bespoke me with these words and rebuffed him; but he sent again to me, saying, "An thou fall not in with my wishes, I will come one of the nights, drunken, and enter and lie down in the sleeping-chamber, and the king will see me and kill me; so wilt thou be put to shame and thy face will be blackened with him and thine honour abased." Be this thy saying to the king, and I will presently go to him and repeat this to him." Quoth the queen, "And I also will say thus." Quoth I (and mine a body is of passion all forslain), iii. 81..El Abbas looked at them and saw the ensigns displayed and the standards loosed and heard the drums beating; so he bade his servant saddle him a charger and look to the girths and bring him his harness of war. Quoth Aamir, "And indeed I saw El Abbas his eyes flash and the hair of his hands stood on end, for that indeed horsemanship (69) abode [rooted in his heart]." So he mounted his charger, whilst Aamir also bestrode a war-horse, and they went forth with the troops and fared on two days. On the third day, after the hour of the mid-afternoon prayer, they came in sight of the enemy and the two armies met and the ranks joined battle. The strife raged amain and sore was the smiting, whilst the dust rose in

clouds and hung vaulted [over them], so that all eyes were blinded; and they ceased not from the battle till the night overtook them, when the two hosts drew off from the mellay and passed the night, perplexed concerning themselves [and the issue of their affair].

[Deadlines The 2nd Murray Barber P I Case](#)

[Zombie Survival Viral Outbreak](#)

[Romance Depression and Alcoholism of Youth A Book of Poetry](#)

[Marionettes](#)

[Level Up](#)

[The Red Badge of Courage](#)

[Hibs Through and Through The Eric Stevenson Story](#)

[Riginiration de la Ripublique dAthines Traduit Du Grec La](#)

[My Shapes Activity Book](#)

[Miss Behave](#)

[The Dead of the Night The 6th Murray Barber P I Case](#)

[Through the Looking Glass and What Alice Found There](#)

[Nouvelle Paris Ou IHeureux Changement de Ses Maux Par Le Retour de Son Roy La](#)

[Shrine of the Irish Oak the Beliefs Rites and Practices of a Modern Celto-Roman Temple](#)

[Kitchen Medicine Household Remedies for Common Ailments and Domestic Emergencies](#)

[Paroles Insoumises](#)

[Junkmans Daughter](#)

[Beterself Project](#)

[Night of Fire](#)

[The Inspector Pekkala Mysteries Three Book Collection](#)

[The Only Negotiating Guide Youll Ever Need Revised And Updated](#)

[Eagle Rising](#)

[Universal Basic Income Pennies from Heaven](#)

[Rogue Justice](#)

[The Light Is Winning Why Religion Just Might Bring Us Back to Life](#)

[Mindfulness and Coloring for Cats Be More Cat with Mantras and Meditations to Have You Feline Fine](#)

[Hunters Moon](#)

[The Killer Weed Coloring Book For Marijuana Lovers](#)

[The Sum](#)

[On the way to Nanas](#)

[Karl Marx Greatness and Illusion](#)

[Get into Smoothies - Get-Into-It Guides](#)

[Can I tell you about Loneliness? A Guide for Friends Family and Professionals](#)

[Straight Expectations The Story of a Family in Transition](#)

[All the Promises of the Bible](#)

[Winter Hill](#)

[Trans Like Me A Journey for All of Us](#)

[Do It Yourself Bushcraft A Book of the Big Outdoors](#)

[Dementia in the Family Practical Advice from a Caregiver](#)

[Dont Miss Out on Any Avocado Milkshakes The Art and Joy of Being a Film Editor](#)

[Just One Touch A Slow Burn Novel](#)

[Yogurt Every Day Healthy and Delicious Recipes for Breakfast Lunch Dinner and Dessert](#)

[Maigret Goes to School Inspector Maigret #44](#)

[The Big Book of 100 Little Activities](#)

[How To Heal Hashimotos](#)

[A Stone For A Pillow A](#)

[It Shouldnt Happen to a Manager](#)

[A House Without Windows A Novel](#)

[Grant I](#)

[Chasing Down A Dream](#)

[Requiem For The American Dream The Principles of Concentrated Wealth and Power](#)

[The Love of the Game The Agonies and Ecstasies of Parenting and Sport](#)

[The Wall Romes Greatest Frontier](#)

[Midnight in Berlin](#)

[Mata Hari](#)

[Masked Rise of the Rocket](#)

[Very Cranky Bear HB + Canvas](#)

[Making Rent In Bed-Stuy A Memoir of Trying to Make It in New York City](#)

[Madison and the Square Apple](#)

[Roses in the Ravine The 10th Murray Barber P I Case](#)

[Snowed Inn The 5th Murray Barber P I Case](#)

[Bridget Joneses Baby The Diaries](#)

[A Step Back in Time The 8th Murray Barber P I Case](#)

[I Am Not Alone The 14th Murray Barber P I Case](#)

[The Cossacks Bride](#)

[Called to Account How Corporate Bad Behaviour and Government Waste Combine to Cost us Millions](#)

[Murder in Perspective The 15th Murray Barber P I Case](#)

[Sentimenti E Storie Odiere](#)

[The Crime Files I Heard That Song Before Daddys Little Girl Where Are You Now?](#)

[Runnin with the Devil A Backstage Pass to the Wild Times Loud Rock and the Down and Dirty Truth Behind the Making of Van Halen](#)

[Enter Helen The Invention of Helen Gurley Brown and the Rise of the Modern Single Woman](#)

[So Cause Her Downfall](#)

[Small Town Talk Bob Dylan The Band Van Morrison Janis Joplin Jimi Hendrix Friends in the Wild Years of Woodstock](#)

[Away with Words An Irreverent Tour Through the World of Pun Competitions](#)

[Positive Discipline Tools For Teachers](#)

[Animal Tales Bible Stories Tobi Learns to Pray](#)

[Forgotten The 7th Murray Barber P I Case](#)

[The New Contented Little Baby Book The Secret to Calm and Confident Parenting](#)

[Beautiful Balts](#)

[Fen](#)

[Whispering Shadows The 11th Murray Barber P I Case](#)

[Travel Lions](#)

[My Very First Box of Books](#)

[When Is Buddy Coming Home?](#)

[The Secret Life of the Mind How Our Brain Thinks Feels and Decides](#)

[Home Life Through the Years How Daily Life Has Changed in Living Memory](#)

[Peas and Quiet](#)

[Because Youre Mine](#)

[Sundays on the Phone to Monday A Novel](#)

[My Mother Goose A Collection of Favorite Rhymes Songs and Concepts](#)

[Moon Rome Florence Venice \(First Edition\)](#)

[Modern Mindfulness How to Be More Relaxed Focused and Kind While Living in a Fast Digital Always-On World](#)

[Saints for all Occasions](#)

[Before I Fall](#)

[Step-by-Step Veg Patch](#)

[Froodle](#)

[Dear Fang With Love](#)

[Sober Football My Story My Life](#)

[Queen Bees Six Brilliant and Extraordinary Society Hostesses Between the Wars - A Spectacle of Celebrity Talent and Burning Ambition](#)

[Booming with Cats Coloring Book Response to Cooking with Cats](#)

---